MARTXOAREN 8ko DEKLARAZIOA

Urtero bezala Martxoaren 8a / Emakumeen Nazioarteko Eguna da, nazioarteko komunitateak adostutako data, hain zuzen ere, berdintasuna lortzeko asmoz, mugimendu feministak, emakumeen elkartze mugimenduek, emakumeek eta gizonek egindako lana aintzat hartzeko.

Aurten ere berretsi nahi dugu udal prozesu politikoak antolatu, hobetu, garatu eta ebaluatu egin behar direla, modu horretan genero ikuspegia, bizitza politikoko maila, etapa eta eremu guztietan txertatu dadin.

Horregatik M8a dela eta, emakumeen mugimenduaren ekimenak babestearen garrantzia azpimarratu behar da, helburu hauek lortzeko:

- emakumeen partaidetza soziopolitikoa eta elkarte-sarea sustatu, ahalbidetu eta babestea.

- udal instituzioen eta herritarren arteko aliantzak sortzea, tokiko berdintasun politikak lantzeko.

- tokiko berdintasun politikak sustatzeko orduan, emakumeak eta emakumeen edota feministen mugimendu

DECLARACIÓN 8 DE MARZO

Como cada año conmemoramos el 8 de marzo / Día Internacional de las Mujeres como fecha consensuada por la Comunidad internacional para hacer un reconocimiento del trabajo del movimiento feminista y asociativo de mujeres, y de mujeres y hombres que contribuyen a la consecución de la Igualdad.

Y como cada año seguimos afirmando que es necesaria la organización, mejora, desarrollo y evaluación de los procesos políticos municipales, de forma que la perspectiva de género se incorpore en todos los niveles, etapas y ámbitos de la vida política.

Por eso queremos insistir, en la importancia de apoyar las iniciativas del movimiento de mujeres para el 8M de cara a:

- impulsar, fortalecer y apoyar la participación sociopolítica de las mujeres y el tejido asociativo

- construir alianzas entre las instituciones municipales y la ciudadanía para la elaboración de políticas de igualdad locales.

- Reconocer a las mujeres y al movimiento organizado de mujeres y/o feminista, como interlocutor clave en el

antolatua funtsezko solaskideak direla onartzea.

Baina ezin dugu gaur egungo errealitatea ahaztu, hain gogor jotzen gaituen krisi ekonomikoa, hain zuzen ere. Aitortu beharra dago emakumeak funtsezkoak eta behar-beharrezkoak direla krisi honetatik irteteko eta herrialde baten ongizate ekonomikoa, politikoa eta soziala lortzeko.

Emakumea lan merkatura baldintza-berdintasunean sartzea derrigorrezkoa da, gure produktibitatearen kalitatea hobetzeko. Horrela hazkunde ekonomikoa eraginkorragoa eta jasangarriagoa izango da.

Horregatik garrantzitsua da emakumeek enplegua lortzeko bardintasun-baldintzak, soldata-berdintasuna, emakumeen eta gizonen arduren partekatzea, eta bizitza laborala eta familiarra adiskidetzea lor dezaten neurriak gehitzen jarraitzea.

Justiziagatik, baina baita eraginkortasunagatik ere.
Horregatik guztiarengatik,
Udalak konpromisoa hartzen du mugimendu feminista edota emakumeen mugimendu antolatua sustatzeko, babesteko eta indartzeko, herriko bizitzan emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna ahalbidetzeko asmoz.”

impulso de las políticas locales de Igualdad.

Pero no podemos olvidar la realidad, esa crisis que nos golpea con furia y hay que reconocer que las mujeres son una fuerza vital e imprescindible para salir de ella, para el bienestar económico, político y social de un país.

Su incorporación al mercado laboral en igualdad de condiciones es fundamental para la mejorar la calidad de nuestra productividad, y dotarnos de un crecimiento económico más eficiente y sostenible.

Para ello es necesario seguir manteniendo las medidas de incremento de la igualdad en el acceso de las mujeres al empleo, en la igualdad salarial, en la corresponsabilidad y conciliación de la vida laboral y familiar para hombres y mujeres.

Por razones de Justicia, pero también de eficacia.
Por todo esto,
El Ayuntamiento se compromete a impulsar, apoyar, fortalecer el movimiento feminista y/o organizado de mujeres con el objetivo de favorecer la Igualdad de mujeres y hombres en la vida local.”